

# Groundswell

Out of homelessness



## CORONAVIRUS (COVID-19)

Регистриране при общопрактикуващ лекар по време на COVID-19

### COVID-19 и регистриране

- Повечето практики за първична медицинска помощ са затворени поради COVID-19, но някои провеждат срещи по телефона и онлайн
- Регистрацията се извършва онлайн или по телефона
- Ако имате проблеми с регистрацията, помолете социален помощник или юридически помощник.

**Ако не можете да получите достъп до общопрактикуващ лекар и имате спешен медицински проблем, моля, позвънете на 111 или отидете в отделение за произшествия и спешни случаи (Accident and Emergency).**

### Какви услуги се предоставят от моя общопрактикуващ лекар?

Вашият общопрактикуващ лекар ще може да ви помогне с:

- Физически здравословни проблеми, включително леки заболявания, леки наранявания и управление на всички текущи по-сериозни здравословни проблеми
- Проблеми с психичното здраве
- Проблеми със злоупотребата с вещества
- Превантивна грижа, напр. здравен скрининг и ваксинации (вижте други листовки)
- Превръзки за рани
- Подкрепа по време на бременността
- Контрацепция и сексуално здраве
- Насочване към услуги за прекратяване на бременност (Ако предпочитате да не посещавате общопрактикуващия си лекар за това, можете като алтернатива да се обадите на тел. 0333 999 9951)

Ако общопрактикуващият лекар не може да ви помогне да управлявате състоянието си, ще ви насочи към специалист.

**Ако състоянието ви е спешно, отидете в отделение за произшествия и спешни случаи (Accident and Emergency)**

### Какво е общопрактикуващ лекар?

- Общопрактикуващ лекар (GP) или „личен лекар“ е лекар, практикуващ в общността

### Какво прави общопрактикуващият лекар?

- Общопрактикуващите лекари могат да лекуват незначителни проблеми
- Определят и всякакви по-сериозни здравословни проблеми
- Препращат ви за по-нататъшно лечение в болница или в друга специализирана здравна служба

### Кой може да се регистрира?

- Всеки в Англия може да се регистрира и да посещава общопрактикуващ лекар безплатно
- Нямаме нужда от постоянен адрес
- Вашият имиграционен статус няма значение
- Нямаме нужда от идентификация, документи или номер на Националната система за здравеопазване (NHS)

\*Понякога в практиките за първична медицинска помощ искат идентификация или документи. **Ако бъдете помолени за документи или идентификация и нямате такава, обяснете, че в момента сте бездомни и те все пак трябва да ви регистрират.**

\*Ако общопрактикуващият лекар не може да ви подкрепи да управлявате състоянието си, той/тя ще ви насочи към специалист

\*Ако състоянието ви е спешно, отидете в отделение за произшествия и спешни случаи (Accident and Emergency)

### Как да получите помощ

Ако имате проблеми с регистрацията при общопрактикуващ лекар, имате въпроси относно таксите за здравеопазване или притеснения относно споделянето на данни, моля, свържете се с **Doctors of the World (0808 164 7686)**. Понеделник – петък 10:00 – 12:00 ч.



### Симптоми на COVID-19

Обадете се на 111 и се самоизолирайте до получаването на допълнителни съвети, ако имате някой от следните симптоми:

- Треска или пот
- Продължителна кашлица
- Задух
- Загуба на усещане за мирис или вкус



Ако не можете да овладеете симптомите си, трябва да отидете в отделение за произшествия и спешни случаи (Accident and Emergency).

Тази информация е вярна към 17.06.2020 г.

## Използване на услугите

### Трябва да запазя час за посещение

- По време на COVID-19 телефонните или онлайн системи за резервация са единственият начин за достъп до посещения при общопрактикуващия лекар
- Говорете с екипа за поддръжка или адвокатска агенция, ако имате проблеми с регистрацията
- Обикновено посещенията с общопрактикуващия лекар са с продължителност 10 минути, но винаги можете да поискате по-дълги срещи, ако имате нужда

### Имам нужда от преводач

- Ако английският не е вашият първи език, услугите на Националната система за здравеопазване (NHS) трябва да предоставят услуги за устен превод по телефона
- Можете да попитате рецепционист или доставчик на здравни услуги за преводач, който да ви помогне да се регистрирате, а също така можете да поискате преводач за вашата среща с общопрактикуващия лекар или медицинската сестра

### Специализирани практики за първична медицинска помощ

- Във вашия район може да има практики за първична медицинска помощ, които са специално за хора, които понастоящем са бездомни или мигранти, търсещи убежище или бежанци
- Юридическите услуги и услугите за поддръжка трябва да могат да ви информират дали има специализирани практики за първична медицинска помощ във вашия район

### Ще трябва ли да заплатя нещо?

- Здравните грижи, предоставяни в рамките на практиките за първична медицинска помощ, са безплатни. **Въпреки това** може да се наложи да плащате за предписаните лекарства в зависимост от това какви помощи получавате и какви заболявания имате. **Вижте раздела по-долу за помощ със здравните помощи.**
- Ако нямате настоящ имиграционен статус или заявлението ви е в процес на обработка, можете да бъдете таксувани за болнична помощ и за някои обществени услуги. Вижте раздела по-долу за помощ със здравните помощи.
- Ако не можете да платите предварително, може да не успеете да се лекувате. **Въпреки това**, ако вашият лекар смята, че състоянието ви е спешно, ще ви бъде назначено лечение. Може да получите сметка след лечението. Има някои изключения от това, а именно, че **лечението, свързано с COVID-19, е безплатно.**

### Имам нужда от помощ за разходите за лекарства, заболяване и грижи за зрението

- В зависимост от това какви обезщетения получавате и от вашите заболявания, може да се наложи да платите за рецепти, стоматологична помощ, очни прегледи и очила
- **Въпреки това**, ако имате нисък доход, може да имате право на **NHS HC2 сертификат**, което ви дава право на безплатни рецепти, стоматологично лечение, очни прегледи и ваучери за очила. **Ако нямате право на обезщетения, все още можете да кандидатствате за това.**
- За кандидатстване за този сертификат се използва формуляр HC1.
- Вашият здравен доставчик трябва да може да ви предостави формуляр HC1. Ако не, този формуляр може да бъде изтеглен от интернет. Можете да кандидатствате и онлайн на адрес <https://services.nhsbsa.nhs.uk/apply-for-help-with-nhs-costs/apply-online>
- **Помолете за помощ, за да попълните формуляра, ако имате нужда**

### Моят общопрактикуващ лекар ще споделя ли информация за мен?

- Практиките за първична медицинска помощ и другите услуги на NHS **НЯМА** да споделят вашата информация с всеки друг държавен отдел
- Практиките за първична медицинска помощ не споделят информация с вътрешния офис към момента
- Единствената ситуация, при която общопрактикуващият лекар може да се наложи да споделя информация за вас, е, ако сте в риск или има риск за други лица

Преведените версии на този документ са достъпни тук:

<https://www.healthy london.org/resource/homeless-health-during-covid-19/>